

B. LC III,16 (S. 137,13—20) erörtert die Gründe, weshalb Joseph die Verehrung seiner Gebeine nach seinem Tode verhindern wollte, indem er anordnete, seine cineres aus Ägypten zu entfernen *ad terram repromissionis* (Hebr. 11,9). Die Grundlage seiner Argumentation bietet Ambrosiaster, Quaestio 25 (S. 51,19—52,11): *Ut quid Ioseph prophetiam adiurat filios Israel ut, cum a deo liberarentur, cineres eius de Aegypto transferrent?* Die Entlehnungen aus Ambrosiaster sind in LC III,16 (S. 137,13—20) durch Sperrung gekennzeichnet:

Hinc est, quod beatus Ioseph post prophetiam ossa sua cum adiuratione filiis Israel ad terram repromissionis¹¹⁾ venturis secum deferenda percenset, ne, dum Aegypti memores essent illius sive administrationis, qua in magna aegestate Aegyptum gubernaverat, eius ossibus inutilem exhiberent venerationem, et, qui erat in Dei creatoris devotione firmatus et a vana superstitione Aegyptiorum omnino alienus, eo propensius suam ostenderet sanctitatem, quo et vivens humiliter et recte Deo servierit et post obitum cineribus suis inconpetens obsequium exhiberi recusaverit.

C. Bastgen verweist für LC III,25 (156,30—157,1) *Numquidnam quia Dominus de rubo in igne Moysi loquutus est, ideo rubi adorandi sunt?* auf Isidor von Sevilla, Quaestiones in Vetus Test. Die wirkliche Quelle der LC ist jedoch Ambrosiaster, Quaestio 42 (S. 69,5—19 bei Souter): *Cur angelus missus loqui ad Moysen in igne et rubo apparuit in monte?* Diese Quaestio hat zahlreiche wörtliche und sinngemäße Spuren im Text der LC hinterlassen, was bei näherem Vergleich deutlich wird. Für Qu. 42 bietet Souter in seiner Ausgabe von Ambrosiasters 127 Quaestiones nicht den Text der Version der 150 Quaestiones in PL 35,2239 (Ausgabe 1861), „ex MSS. secundi generis“. Der Text der letzteren Sammlung beruht anscheinend auf dem Text von Souters Version von Qu. 42. Es kann nicht bewiesen werden, daß die Sammlung der 150 Quaestiones in den LC benutzt wurde, obwohl einige Parallelen mit dem LC-Text nachweisbar sind.

D. Ambrosiaster, Quaestio 16 (S. 42,6—20 bei Souter): *Quare angelus, qui in via occidere volebat Moysen, circumcisione infantis pacatus est?*, ist die Quelle für LC III,25 (S. 157,1—5 bei Bastgen): *Numquid quia circumcisione acutissimo lapide facta legislator tremendi iudicis et mortis interitum evasit, lapides adorandi sunt?* Die Entlehnungen aus Ambrosiaster sind gesperrt: *Merito enim legislator angelum in se tam infestum vidit, quia habitans in terra Madian filium circumcidere neglexit, et qui Dei Abrahae nuntius erat, signum fidei* (Rom 4,11) *Abrahae in filio non ferebat, in quo gloriari Iudaeos sciebat*. Bastgen (S. 157,4d) stellt fest, daß *fidei* auf Rasur geschrieben ist, und daß drei zusätzliche Buchstaben in der Handschrift der LC, dem Vaticanus lat. 7207, getilgt sind. Mit Hilfe des zugrundeliegenden Textes erkennen wir nun, daß Ambrosiasters *iustitiae* in der ersten Redaktion der LC durch einen Korrektor ausradiert und durch *fidei* ersetzt wurde. Da der Verfasser der LC nicht nur Ambrosiasters Quaestiones, sondern auch dessen Römerkommentar kannte, könnte er Ambrosiasters *iustitiae* zu *fidei* geändert haben, weil er die Erklärung zu Rom 4,13 (hg. H. I. Vogels, CSEL 81/1, 1966) übernahm, die zu Abraham bemerkt: *non ergo merito servatae legis Abraham heres factus est mundi, sed fidei* (S. 136,24 f.).

¹¹⁾ Vgl. LC III,24 (S. 154,34f.): *Ioseph ... ossa sua filiis Israel ad terram repromissionis vehenda praecepit* (vgl. Hebr. 11,9).